

ORDLISTA (ARABISKA) – قائمة المفردات

A-kassa

صندوق البطالة A
(حرف A هو اختصار لمفردة البطالة باللغة السويدية)
يحمي المستخدمين ويضمن تعويضاً مالياً في حالة البطالة.

Anställningsbevis

اثبات عقد التوظيف
ورقة تتضمن معلومات عن أوقات العمل، والراتب، والاجازة وتفاصيل أخرى.

Arbetsgivare

رب العمل
توظف/يوظف الأشخاص ويدفع لهم أجرا مقابل عملهم.

Arbetsmarknad

سوق العمل
تشمل الوظائف الشاغرة المتاحة ومعلومات عن الباحثين عن عمل ضمن المهن المختلفة.

Arbetsmiljö

بيئة العمل
كل ما له تأثير عليك اثناء عملك، الأصوات، الاضاءة، المكائن والتوتر الناجم عن أوضاع العمل.. إلخ.

Arbetstagare

المستخدم
كل من تعين/توظف بعقد.

Arbets tid

الدوام/اوقات العمل
مجموع الساعات التي تعمل خلالها يوميا أو اسبوعيا.

Avtal

اتفاق عمل
كل ما يتفق عليه الاشخاص أو الشركات. ويمكن أن يكون شفاهياً أو مكتوباً.

Deltid

دوام عمل جزئي
عمل بدوام أقل ، كأن يكون 75 % مثل

Facket

النقابة
جمعية لأصحاب العمل في حرفة، أو مجال عمل، أو تحصيل علمي معين.

Fackligt ombud

وكيل/ممثل نقابي
شخص يجيب على أسئلة حول النقابة، ويمكن لها/له أن تساعد عند انضمامك للنقابة.
وهو شخص حاصل على ثقة مجموعة المستخدمين كما من اعضاء النقابة. يقوم بمهمة الحديث نيابة عن مجموعة المستخدمين/الموظفين

Förtroendevald person

شخص مؤتمن
شخص تم اختيارها(أو اختياره) من مجموعة العمل، كما من اعضاء النقابة المعنية.
يوكل بمهمة الحديث بالنيابة عن مجموعة المستخدمين/الموظفين

Heltid

دوام كامل

العمل 8 ساعات في اليوم، أو 40 ساعة عمل موزعة على الاسبوع.

Jobba vitt

عمل (ابيض)

كلا الطرفين المستخدم وصاحب العمل يدفعان/تدفعان ضريبة الدخل.

Jobba svart

عمل (أسود)

العمل دون دفع ضريبة الدخل. صاحب العمل لا يدفع بدوره الضرائب المستحقة.

Kollektivavtal

اتفاق عمل (مطابق للتفاوض الجماعي)

عقد عمل يشمل جميع العاملين في مكان أو مجال عمل معينين.

Månadslön

الراتب الشهري

الأجر الشهري الذي يحصل العامل/الموظف عليه.

Pension

تقاعد

الدخل التقاعدي الذي يحصل كبار السن عليه بعد نهاية خدمتهم.

Referens

مرجع (مُرَكَّبِي)

شخص يعرفك ويمكن ان يزكيك بتقديم معلومات عن مستوى ادائك في العمل.

Timlön

راتب بالساعة

أجر تتقاضاه عن كل ساعة عمل.

Tjänstgöringsgrad

درجة الخدمة

طول وقت العمل، يمكن أن يكون بدوام كامل، أو بدوام جزئي أو غيره.

Tystnadsplikt

واجب السكوت

قانون يلزمك بأن لا تفشي أية معلومات تحصل عليها اثناء عملك.

Validering

معادلة الشهادة

ترجمة ومعادلة تحصيل علمي بما يقابله في النظام التعليمي السويدي.

Vikariat

توظيف/عمل مؤقت

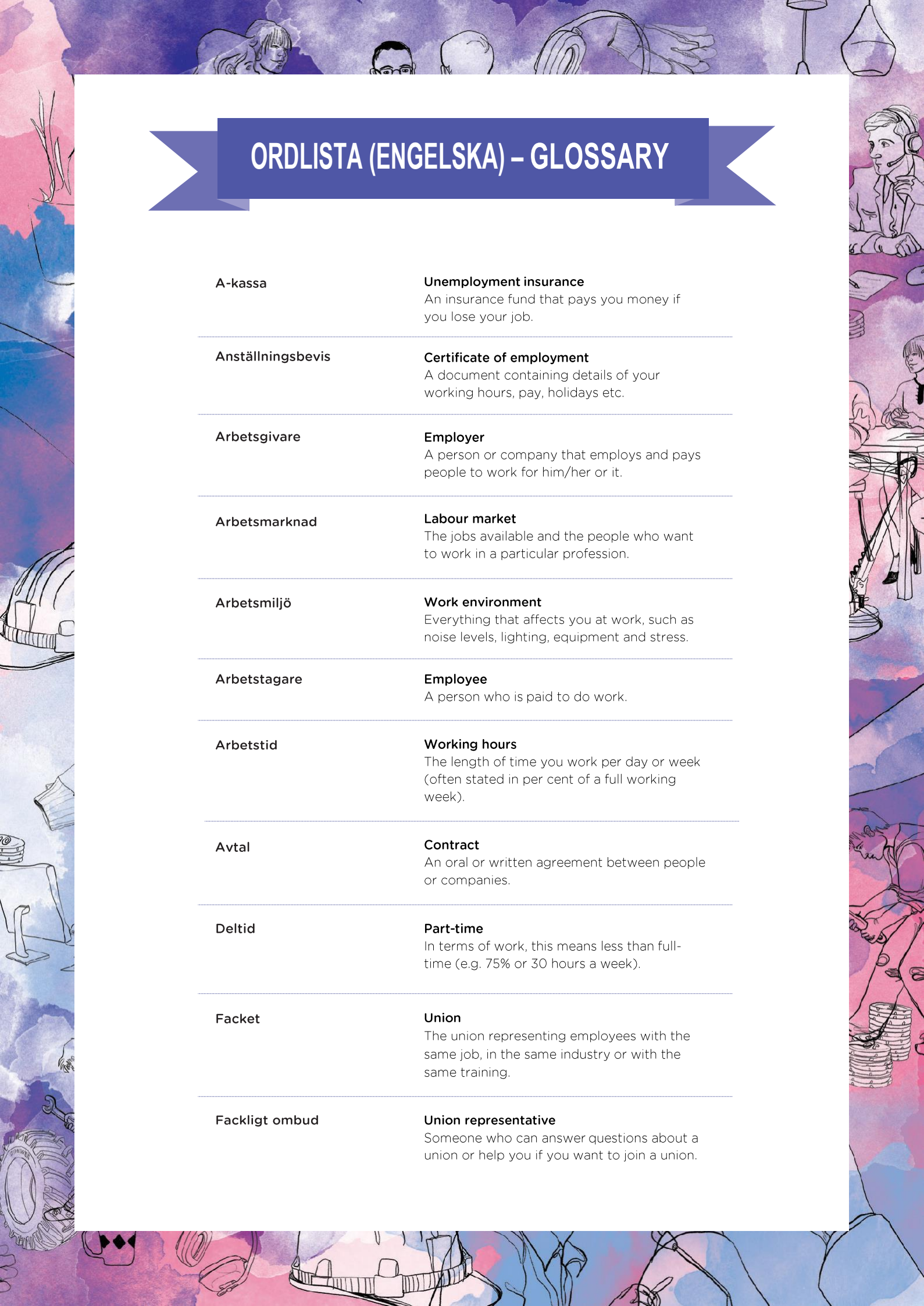
شخص يعمل مؤقتاً نيابة عن موظف مجاز بسبب مرض أو رعاية الاطفال.

Yrke

مهنة

عمل تحتاج لتحصيل علمي (دراسة) كي تحصل عليه

مثلاً سائقة/سائق باص أو ممرضة/ممرض.



ORDLISTA (ENGELSKA) – GLOSSARY

A-kassa**Unemployment insurance**

An insurance fund that pays you money if you lose your job.

Anställningsbevis**Certificate of employment**

A document containing details of your working hours, pay, holidays etc.

Arbetsgivare**Employer**

A person or company that employs and pays people to work for him/her or it.

Arbetsmarknad**Labour market**

The jobs available and the people who want to work in a particular profession.

Arbetsmiljö**Work environment**

Everything that affects you at work, such as noise levels, lighting, equipment and stress.

Arbetsstagare**Employee**

A person who is paid to do work.

Arbetstid**Working hours**

The length of time you work per day or week (often stated in per cent of a full working week).

Avtal**Contract**

An oral or written agreement between people or companies.

Deltid**Part-time**

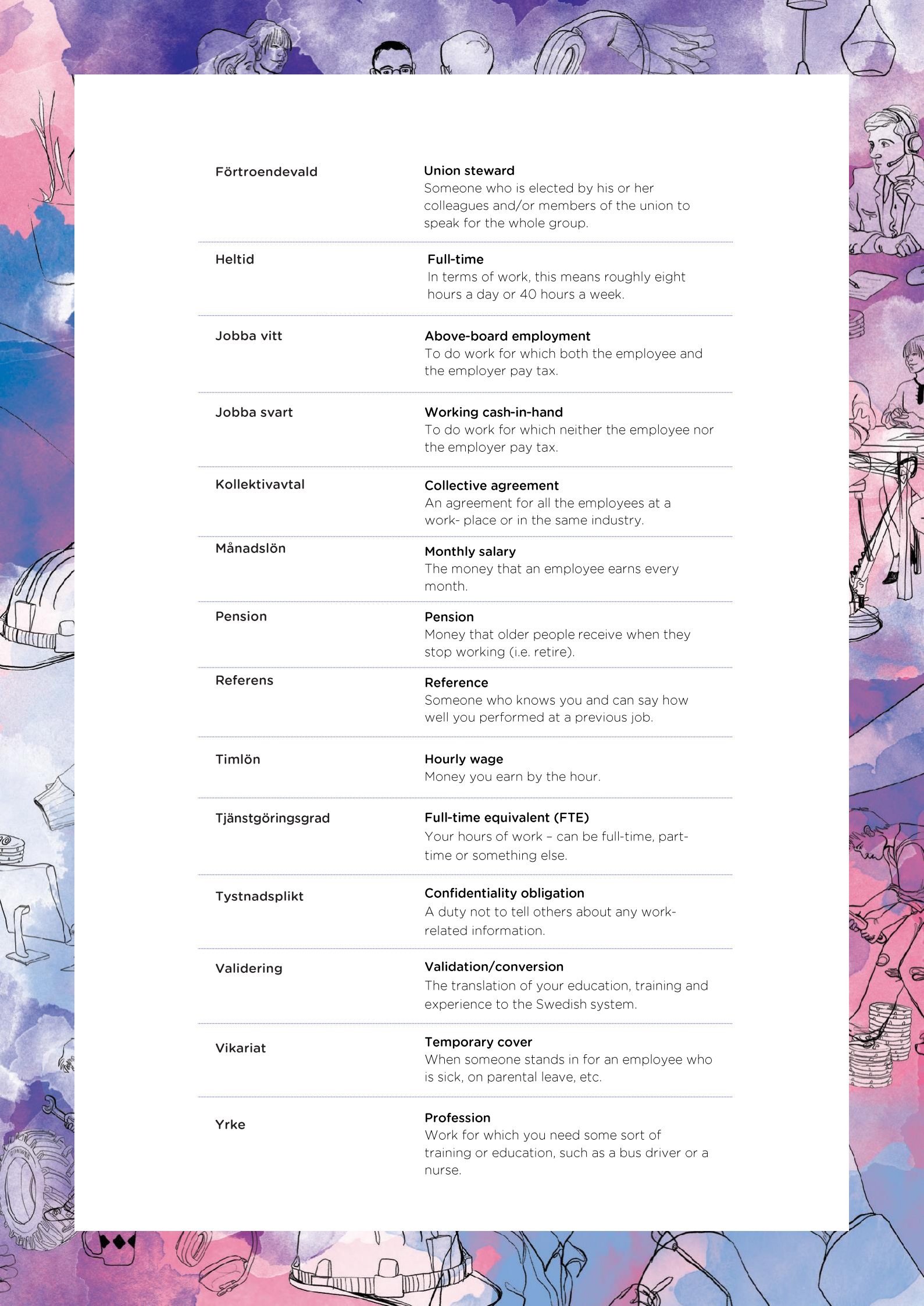
In terms of work, this means less than full-time (e.g. 75% or 30 hours a week).

Facket**Union**

The union representing employees with the same job, in the same industry or with the same training.

Fackligt ombud**Union representative**

Someone who can answer questions about a union or help you if you want to join a union.



Förtroendevald	Union steward Someone who is elected by his or her colleagues and/or members of the union to speak for the whole group.
Heltid	Full-time In terms of work, this means roughly eight hours a day or 40 hours a week.
Jobba vitt	Above-board employment To do work for which both the employee and the employer pay tax.
Jobba svart	Working cash-in-hand To do work for which neither the employee nor the employer pay tax.
Kollektivavtal	Collective agreement An agreement for all the employees at a work- place or in the same industry.
Månadslön	Monthly salary The money that an employee earns every month.
Pension	Pension Money that older people receive when they stop working (i.e. retire).
Referens	Reference Someone who knows you and can say how well you performed at a previous job.
Timlön	Hourly wage Money you earn by the hour.
Tjänstgöringsgrad	Full-time equivalent (FTE) Your hours of work – can be full-time, part-time or something else.
Tystnadsplikt	Confidentiality obligation A duty not to tell others about any work-related information.
Validering	Validation/conversion The translation of your education, training and experience to the Swedish system.
Vikariat	Temporary cover When someone stands in for an employee who is sick, on parental leave, etc.
Yrke	Profession Work for which you need some sort of training or education, such as a bus driver or a nurse.

ORDLISTA (POLSKA) – GLOSARIUSZ

A-kassa

Fundusz ubezpieczeniowy, który wypłaca Ci pieniądze, jeśli stracisz pracę.

Anställningsbevis

Zaświadczenie o zatrudnieniu

Dokument zawierający szczegóły dotyczące Twoich godzin pracy, pensji, dni urlopu itd.

Arbetsgivare

Pracodawca

Osoba lub firma, która zatrudnia i płaci ludziom za pracę wykonywaną dla niej.

Arbetsmarknad

Rynek pracy

Dostępne miejsca pracy oraz osoby, które chcą pracować w określonym zawodzie.

Arbetsmiljö

Środowisko pracy

Wszystko, co wpływa na Ciebie w pracy, na przykład poziom hałasu, oświetlenie, sprzęt, stres.

Arbetstagare

Pracownik

Osoba, której płaci się za wykonywaną pracę.

Arbetstid

Czas pracy dziennie lub w miesiącu (często przedstawiony jako procent pełnego tygodnia roboczego).

Avtal

Ustna bądź pisemna umowa między osobami lub firmami.

Deltid

Niepełny etat

Jeśli mowa o pracy, oznacza to mniej niż pełny etat (np. 75% lub 30 godzin w tygodniu).

Facket

Związek zawodowy, reprezentujący pracowników w tym samym zawodzie, w tym samym przemyśle lub z takim samym wykształceniem.

Fackligt ombud

Przedstawiciel związku zawodowego

Ktoś, kto może odpowiedzieć na pytania dotyczące związku lub pomóc Ci, jeśli chcesz dołączyć do związku.

Förtroendevald

Ktoś, kto jest wyznaczony przez swoich współ-pracowników i członków związku zawodowego do występowania w imieniu całej grupy.

Heltid**Pełny etat**

Jeśli mowa o pracy, oznacza to średnio osiem godzin pracy dziennie lub 40 godzin w tygodniu.

Jobba vitt

Wykonywać pracę, w ramach której zarówno pracownik jak i pracodawca są obciążeni podatkiem.

Jobba svart

Wykonywać pracę, w ramach której ani pracownik, ani pracodawca nie są obciążeni podatkiem.

Kollektivavtal**Układ zbiorowy pracy**

Umowa, która obejmuje wszystkich pracowników w danym miejscu pracy lub w tym samym przemyśle.

Månadslön**Pensja**

Pieniądze, które pracownik zarabia co miesiąc.

Pension**Emerytura**

Pieniądze, które osoby starsze otrzymują po zakończeniu aktywności zawodowej (czyli po przejściu na emeryturę).

Referens**Osoba polecająca**

Ktoś, kto dobrze Cię zna i może powiedzieć, na ile dobrze wykonywałeś/aś swoją poprzednią pracę.

Timlön**Stawka godzinowa**

Pieniądze, które zarabiasz za godzinę pracy.

Tjänstgöringsgrad

Twój czas pracy – może to być pełny etat, niepełny etat lub coś innego.

Tystnadsplikt

Obowiązek nieudzielania osobom trzecim żadnych informacji związanych z Twoją pracą.

Validering

Przetłumaczenie Twojego wykształcenia, wykształcenia i doświadczenia na ich odpowiedniki w systemie szwedzkim.

Vikariat

Kiedy ktoś zastępuje pracownika, który jest na zwolnieniu lekarskim, urlopie rodzicielskim itd.

Yrke**Zawód**

Rodzaj pracy, w której wymagane jest określone wykształcenie lub wykształcenie, na przykład kierowca autobusu albo pielęgniarzka.

ORDLISTA (RYSKA) – ГЛОССАРИЙ

A-kassa

Страховой фонд, который выплачивает вам деньги, если вы потеряете работу.

Anställningsbevis

Свидетельство о трудоустройстве

документ, содержащий сведения о вашем рабочем времени, заработной плате, отпусках ит. д.

Arbetsgivare

Работодатель

Человек или компания, которая нанимает и платит людям за то, чтобы они работали на него / нее.

Arbetsmarknad

Рынок труда

Доступные рабочие места и люди, которые хотят работать в определенной профессии.

Arbetsmiljö

Рабочая среда

Все, что влияет на вас на работе, например, уровень шума, освещение, оборудование и стресс.

Arbetstagare

Сотрудник/сотрудница

Человек, которому платят за выполнение работы.

Arbetstid

Продолжительность рабочего дня или недели (часто указывается в процентах от полной рабочей недели).

Avtal

Рабочее соглашение (письменное или устное).

Deltid

Неполная занятость

С точки зрения работы это означает меньше, чем полный рабочий день (например, 75% или 30 часов в неделю).

Facket

Профсоюз

Профсоюз, представляющий работников с той же работой, в той же отрасли или с той же подготовкой.

Fackligt ombud

Представитель профсоюза

Человек, который может ответить на вопросы о профсоюзе или помочь вам, если вы хотите вступить в профсоюз.

Förtroendevald

Человек, который избирается членами профсоюза, чтобы говорить от имени всей группы.

Heltid

Полная занятость

Что касается работы, то это означает примерно восемь часов в день или 40 часов в неделю.

Jobba vitt

Выполнять работу, за которую и работник, и работодатель платят налог.

Jobba svart

Выполнять работу, за которую ни работник, ни работодатель не платят налог.

Kollektivavtal

Коллективное соглашение

Соглашение для всех сотрудников на рабочем месте или в одной отрасли.

Månadslön

Зарплата

Деньги, которые сотрудник зарабатывает каждый месяц.

Pension

Пенсия

Деньги, которые пожилые люди получают, когда они перестают работать (т. е. выходят на пенсию).

Referens

Рекомендатель

Кто-то, кто знает вас и может сказать вам, насколько хорошо вы справлялись на своей предыдущей работе.

Timlön

Почасовая заработная плата

Деньги, которые вы зарабатываете по часам.

Tjänstgöringsgrad

Ваши часы работы – могут быть полный рабочий день, неполный рабочий день или что-то еще.

Tystnadsplikt

Секретность

Обязанность не сообщать другим о какой-либо информации, связанной с работой.

Validering

Перевод вашего образования, обучения и опыта в шведскую систему.

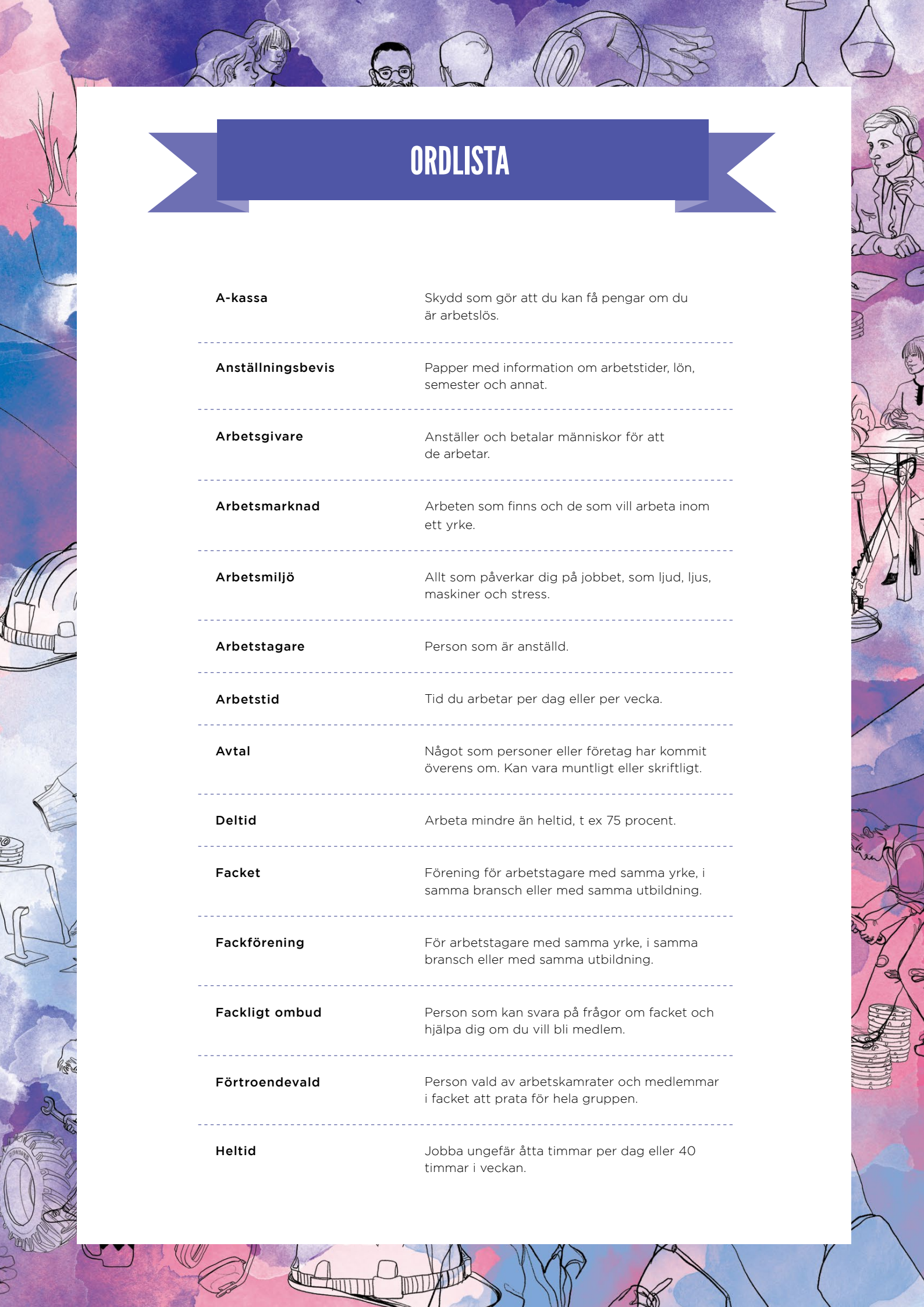
Vikariat

Замена (когда кто-то заменяет работника, который болен, находится в отпуске по уходу за ребенком и т. д.).

Yrke

Профессия

Работа, для которой вам нужна какая-то подготовка или образование, например водитель автобуса или медсестра.



ORDLISTA

A-kassa

Skydd som gör att du kan få pengar om du är arbetslös.

Anställningsbevis

Papper med information om arbetstider, lön, semester och annat.

Arbetsgivare

Anställer och betalar människor för att de arbetar.

Arbetsmarknad

Arbeten som finns och de som vill arbeta inom ett yrke.

Arbetsmiljö

Allt som påverkar dig på jobbet, som ljud, ljus, maskiner och stress.

Arbetstagare

Person som är anställd.

Arbetstid

Tid du arbetar per dag eller per vecka.

Avtal

Något som personer eller företag har kommit överens om. Kan vara muntligt eller skriftligt.

Deltid

Arbeta mindre än heltid, t ex 75 procent.

Facket

Förening för arbetstagare med samma yrke, i samma bransch eller med samma utbildning.

Fackförening

För arbetstagare med samma yrke, i samma bransch eller med samma utbildning.

Fackligt ombud

Person som kan svara på frågor om facket och hjälpa dig om du vill bli medlem.

Förtroendevald

Person vald av arbetskamrater och medlemmar i facket att prata för hela gruppen.

Heltid

Jobba ungefär åtta timmar per dag eller 40 timmar i veckan.

Jobba vitt

Både den som jobbar och arbetsgivaren betalar skatt.

Jobba svart

Personen som jobbar betalar inte skatt. Arbetsgivaren betalar inte heller skatt.

Kollektivavtal

Avtal för alla anställda på en arbetsplats eller inom en bransch.

Månadslön

Pengar som en anställd person tjänar varje månad.

Pension

Pengar som äldre får när de slutar arbeta.

Referens

Person som känner dig och kan berätta hur du fungerar på jobbet.

Timlön

Pengar som du tjänar för varje timme du arbetar.

Tjänstgöringsgrad

Tiden du arbetar.
Kan vara heltid, deltid eller annat.

Tystnadsplikt

Att inte få berätta för andra om information du får på jobbet.

Validering

Översätta utbildning t ex till svenska systemet.

Vikariat

Arbeta istället för en annan person som t ex är sjuk eller föräldraledig.

Yrke

Arbete som du behöver utbildning för att ha, t ex bussförare och sjuksköterska.

ORDLISTA (THAI) – พจนานุกรม

A-kassa

กองทุนทดแทนการว่างงาน
ความคุ้มครองที่จะทำให้คุณได้รับเงินหากคุณว่างงาน

Anställningsbevis

หนังสือรับรองการทำงาน
เอกสารที่มีข้อมูลเกี่ยวกับชั่วโมงการทำงาน ค่าจ้าง วันหยุด
และอื่น ๆ

Arbetsgivare

นายจ้าง
ผู้ที่จ้างงานและจ่ายเงินแก่ผู้ที่ทำงานให้

Arbetsmarknad

ตลาดแรงงาน
แหล่งงานและผู้ที่ต้องการทำงานในอาชีพใดอาชีพหนึ่ง

Arbetsmiljö

สภาพแวดล้อมในการทำงาน
ทุกอย่างที่ส่งผลกระทบต่อคุณในที่ทำงาน เช่น เสียง แสง เครื่องจักร
และความเครียด

Arbetstagare

ลูกจ้าง
คนที่รับจ้างทำงาน

Arbetstid

ชั่วโมงงาน/เวลางาน
เวลาที่คุณทำงานต่อวันหรือต่อสัปดาห์

Avtal

สัญญา
สิ่งที่บุคคลหรือ บริษัท ได้ตกลงกันไว้ อาจจะเป็นด้วยวาจาหรือเป็นลาย
ลักษณ์อักษร

Deltid

การทำงานแบบไม่เต็มเวลา
ทำงานน้อยกว่าเต็มเวลาตัวอย่างเช่น 75 เปอร์เซ็นต์

Facket/fackförening

สหภาพแรงงาน
สมาคมสำหรับลูกจ้างที่มีอาชีพเดียวกัน อยู่ในสายงานหรือมีอาชีพ
เดียวกัน หรือมีการศึกษาเดียวกัน

Fackligt ombud

ตัวแทนของสหภาพแรงงาน
บุคคลที่สามารถตอบคำถามเกี่ยวกับสหภาพแรงงานและช่วยคุณหาก
คุณต้องการเป็นสมาชิก

Förtroendevald

ตัวแทนที่ได้รับเลือกมาโดยการลงคะแนนเสียง
ผู้ที่ได้รับเลือกโดยเพื่อนร่วมงานและสมาชิกของสหภาพแรงงานเพื่อ
เป็นตัวแทนของทุกคน

Heltid

การทำงานเต็มเวลา
ทำงานประมาณแปดชั่วโมงต่อวันหรือ 40 ชั่วโมงต่อสัปดาห์

Jobba vitt

ทำงานโดยถูกกฎหมาย
ทั้งลูกจ้างและนายจ้างจ่ายภาษี

Jobba svart

ทำงานโดยผิดกฎหมาย
ลูกจ้างไม่จ่ายภาษีและนายจ้างก็ไม่จ่ายภาษี

Kollektivavtal

ข้อตกลงร่วม (ระหว่างนายจ้างกับสหภาพแรงงาน)
ข้อตกลงสำหรับลูกจ้างทุกคนที่ทำงานในสถานที่ทำงานเดียวกัน อยู่ใน
สายงานหรือมีอาชีพเดียวกัน

Månadslön

เงินเดือน
เงินค่าจ้างที่ลูกจ้างได้รับในแต่ละเดือน

Pension

เงินบำนาญ
เงินที่ผู้เกษียณอายุได้รับเมื่อหยุดทำงาน

Referens

บุคคลอ้างอิง
บุคคลที่รู้จักคุณและสามารถบอกได้ว่าคุณทำงานอย่างไร

Timlön

ค่าจ้างรายชั่วโมง
เงินที่คุณได้รับต่อชั่วโมงที่คุณทำงาน

Tjänstgöringsgrad

สัดส่วนการทำงาน
เวลาที่คุณทำงาน อาจเป็นเต็มเวลา ไม่เต็มเวลา หรืออื่น ๆ

Tystnadsplikt

หน้าที่ในการเก็บรักษาความลับ
การห้ามเปิดเผยข้อมูลที่คุณได้รับจากการทำงานให้คนอื่นทราบ

Validering

การประเมินความรู้และประสบการณ์
เทียบโอนการศึกษา เช่น โอนเข้าระบบการศึกษาสวีเดน

Vikariat

การทำงานแทนคนอื่น
ทำงานแทนคนอื่นที่ลาป่วยหรือลาหยุดงานเพื่ออยู่ดูแลบุตร

Yrke

อาชีพ
งานที่คุณต้องมีการศึกษาเฉพาะ เช่น พงษ์งานขับรถเมล์และพยาบาล

ORDLISTA (UKRAINSKA) – ГЛОСАРІЙ

A-kassa

Страховий фонд з виплат коштів через скорочення/втрату роботи.

Anställningsbevis

Довідка про працевлаштування

Документ, що містить відомості про ваш робочий час, заробітну плату, відпустки тощо.

Arbetsgivare

Роботодавець

Особа або компанія, яка наймає працівників і платить людям, щоб вони працювали на неї

Arbetsmarknad

Ринок праці

Наявні вакансії та люди, які хочуть працювати за певною професією.

Arbetsmiljö

Робоче середовище

Все, що впливає на вас на роботі, як-от рівень шуму, освітлення, обладнання чи стрес.

Arbetsstagare

Працівник

Особа, якій платять за роботу.

Arbetsstid

Тривалість часу, який ви працюєте в день або тиждень (часто вказується у відсотках від повного робочого тижня).

Avtal

Угода (усна або письмова) між людьми або у компаніями.

Deltid

Неповний робочий день

З точки зору роботи це означає менше, ніж робота на повний робочий день, навантаження (наприклад, 75% або 30 годин на тиждень).

Facket

Профспілка

Представляє працівників, які мають однакову роботу, працюють в тій же галузі або мають однакову кваліфікацію.

Fackligt ombud

Представник профспілки

Хтось, хто може відповісти на запитання щодо профспілки або допомогти вам, якщо ви хочете приєднатися до профспілки.

Förtroendevald

Особа, яку обирають колеги та члени профспілки, щоб та виступала від імені усієї групи.

Heltid**Повна зайнятість**

3 точки зору роботи, це означає приблизно вісім годин на день або 40 годин на тиждень.

Jobba vitt

Виконувати роботу, за яку і працівник, і роботодавець сплачують податок.

Jobba svart

Виконувати роботу, за яку ані працівник, ані роботодавець не сплачують податок.

Kollektivavtal**Колективний договір**

Угода для всіх працівників на робочому місці або в одній галузі.

Månadslön**Заробітна плата**

Гроші, які працівник заробляє щомісяця.

Pension**Пенсія**

Гроші, які отримують літні люди, коли перестають працювати (тобто виходять на пенсію).

Referens**Рекомендатор**

Хтось, хто знає вас і може сказати, наскільки добре ви працювали на попередній роботі.

Timlön**Погодинна оплата праці**

Гроші, які ви заробляєте за годину праці.

Tjänstgöringsgrad

Робочі години - може бути повний робочий день, неповний робочий день тощо.

Tystnadsplikt

Професійна таємниця або обов'язок не розповідати стороннім людям будь-яку інформацію, пов'язану з роботою.

Validering

Переклад вашої освіти, навчання та досвіду на шведську систему.

Vikariat

Коли хтось замінює колегу, що хворіє, знаходиться у відпустці по догляду за дитиною тощо.

Yrke**Професія**

Робота, для якої вам потрібна певна підготовка або освіта, наприклад, водій автобуса чи медсестра.

ORDLISTA (SPANSKA) – GLOSARIO

A-kassa**Fondo del seguro de desempleo**

Cobertura que le permite recibir dinero si pierde su empleo.

Anställningsbevis**Certificado de trabajo**

Documento con información sobre el horario laboral, el salario, las vacaciones, etc.

Arbetsgivare**Empleador/empresario**

Contrata y paga a las personas por trabajar.

Arbetsmarknad**Mercado laboral**

Los puestos de trabajo disponibles y las personas que quieren trabajar en una profesión.

Arbetsmiljö**Entorno de trabajo**

Todo lo que le afecta en el trabajo, como el ruido, la iluminación, la maquinaria y el estrés.

Arbetstagare**Trabajador**

Persona que trabaja por cuenta ajena.

Arbetsid**Tiempo de trabajo**

Tiempo que trabaja al día o a la semana.

Avtal**Contrato**

Un acuerdo entre personas o empresas. Puede ser oral o escrito.

Deltid**Jornada a tiempo parcial**

Trabajar menos de la jornada completa, por ejemplo, el 75 %.

Facket**Sindicato**

Asociación de trabajadores con la misma profesión, del mismo sector o con la misma formación.

Fackligt ombud**Representante sindical**

Persona que puede responder sus preguntas sobre el sindicato y ayudarle si quiere afiliarse.

Förtroendevald**Representante del personal**

Persona elegida por los compañeros de trabajo y miembros del sindicato para hablar en nombre de todo el grupo.

Heltid

Jornada a tiempo completo

Trabajar unas 8 horas al día o 40 horas a la semana.

Jobba vitt

Trabajo legal

Tanto el trabajador como el empresario pagan impuestos.

Jobba svart

Trabajar en negro

El trabajador no paga impuestos.
El empresario tampoco paga impuestos.

Kollektivavtal

Convenio colectivo

Acuerdo para todos los trabajadores de un centro de trabajo o de un sector.

Månadslön

Salario mensual

Dinero que gana cada mes una persona que trabaja por cuenta ajena.

Pension

Pensión de jubilación

Dinero que reciben las personas mayores cuando dejan de trabajar.

Referens

Referencia

Una persona que le conoce y puede decir cómo desempeñó un trabajo anterior.

Timlön

Salario por hora

Dinero que gana por cada hora que trabaja.

Tjänstgöringsgrad

Grado de trabajo en porcentaje

El tiempo que trabaja expresado en porcentaje respecto a una jornada completa estándar. Puede corresponder a una jornada a tiempo completo, a tiempo parcial o a otro número de horas.

Tystnadsplikt

Deber de confidencialidad

No tiene permitido contar a otras personas la información que recibe en el trabajo.

Validering

Validación

Reconocimiento de su formación según su correspondencia con el sistema sueco.

Vikariat

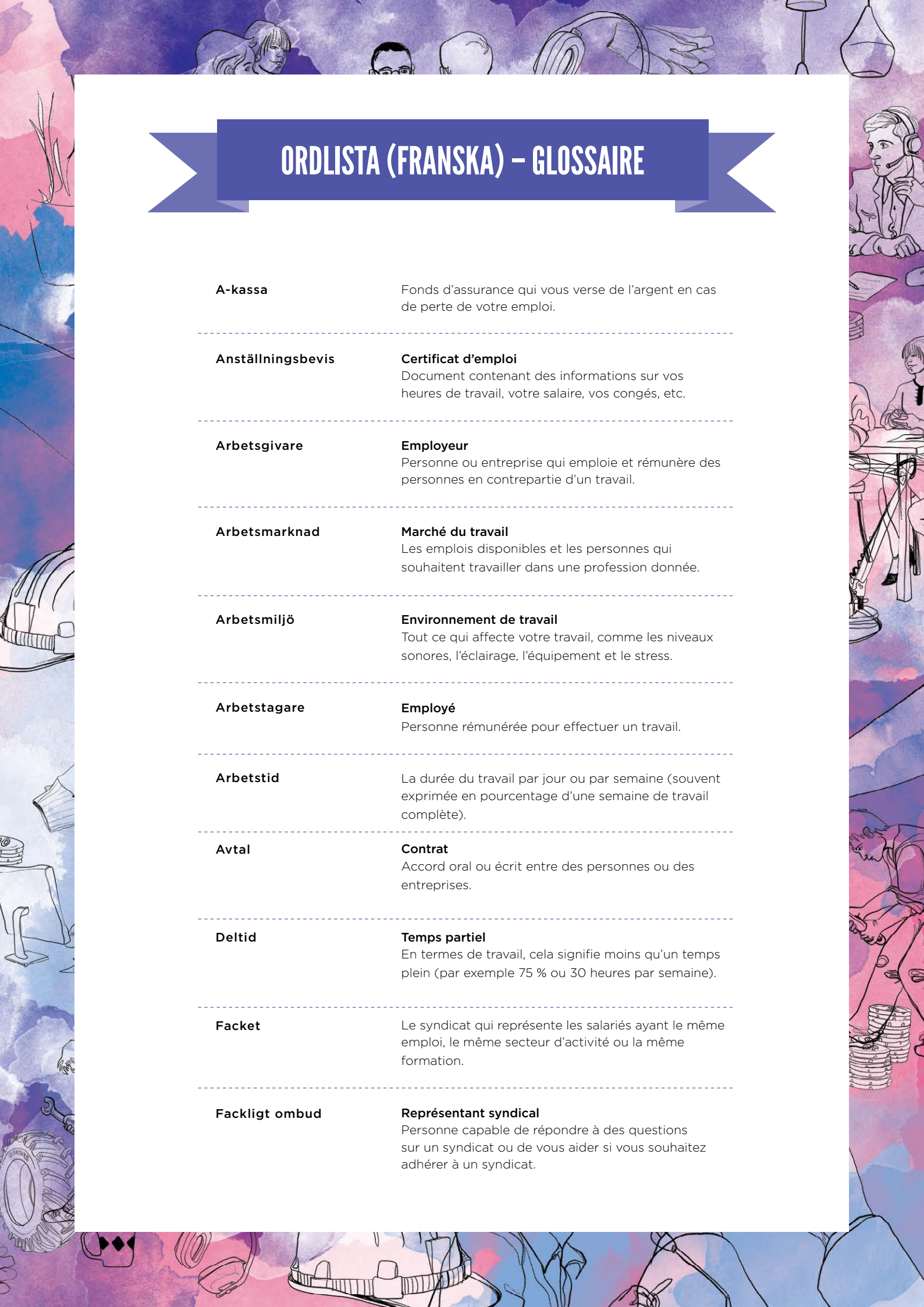
Suplencia/sustitución

Trabajar en lugar de otra persona que está enferma o tiene un permiso parental, por ejemplo.

Yrke

Profesión

Trabajo para el que se necesita tener formación, por ejemplo, conductor de autobús o enfermero.



ORDLISTA (FRANSKA) – GLOSSAIRE

A-kassa

Fonds d'assurance qui vous verse de l'argent en cas de perte de votre emploi.

Anställningsbevis**Certificat d'emploi**

Document contenant des informations sur vos heures de travail, votre salaire, vos congés, etc.

Arbetsgivare**Employeur**

Personne ou entreprise qui emploie et rémunère des personnes en contrepartie d'un travail.

Arbetsmarknad**Marché du travail**

Les emplois disponibles et les personnes qui souhaitent travailler dans une profession donnée.

Arbetsmiljö**Environnement de travail**

Tout ce qui affecte votre travail, comme les niveaux sonores, l'éclairage, l'équipement et le stress.

Arbetslagare**Employé**

Personne rémunérée pour effectuer un travail.

Arbets tid

La durée du travail par jour ou par semaine (souvent exprimée en pourcentage d'une semaine de travail complète).

Avtal**Contrat**

Accord oral ou écrit entre des personnes ou des entreprises.

Deltid**Temps partiel**

En termes de travail, cela signifie moins qu'un temps plein (par exemple 75 % ou 30 heures par semaine).

Facket

Le syndicat qui représente les salariés ayant le même emploi, le même secteur d'activité ou la même formation.

Fackligt ombud**Représentant syndical**

Personne capable de répondre à des questions sur un syndicat ou de vous aider si vous souhaitez adhérer à un syndicat.

Förtroendevald

Une personne élue par ses collègues et/ou les membres du syndicat pour parler au nom de l'ensemble du groupe.

Heltid**Temps plein**

En termes de travail, cela signifie environ huit heures par jour ou 40 heures par semaine.

Jobba vitt

Effectuer un travail pour lequel l'employé et l'employeur paient tous deux des impôts.

Jobba svart

Effectuer un travail pour lequel ni l'employé ni l'employeur ne paient d'impôts.

Kollektivavtal

Convention collective Accord concernant tous les employés d'un lieu de travail ou d'un secteur d'activité.

Månadslön**Salaire**

Somme d'argent qu'un employé gagne chaque mois.

Pension**Pension**

Somme d'argent que les personnes âgées perçoivent lorsqu'elles cessent de travailler (c'est-à-dire lorsqu'elles prennent leur retraite).

Referens**Référence**

Personne qui vous connaît et peut attester de la qualité de votre travail à un poste précédent.

Timlön**Salaire horaire**

Montant de la rémunération à l'heure.

Tjänstgöringsgrad

Vos heures de travail – elles peuvent être à temps plein, à temps partiel ou autre.

Tystnadsplikt

L'obligation de ne pas divulguer à d'autres personnes des informations professionnelles.

Validering

La traduction de vos études, de votre formation et de votre expérience dans le système suédois.

Vikariat

Lorsqu'une personne remplace un employé malade, en congé parental, etc.

Yrke**Profession**

Travail qui nécessite une formation ou des études, par exemple chauffeur de bus ou infirmière.